FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

19 — — 43

SCHEDULE No. 1. TABLEAU

POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Manitoba — District No.: 19 Marquette — S. District No.: 12 — Enumeration District / District du recenseur No. 43 — in / dans 18 — 19. W!

(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: L. L. Black, Enumerator. Recenseur.

Page 21

Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites.		Residence and personal description. Résidence et renseignements personnels									Citizenship, nationality and religion. Citoyenneté, nationalité et religion.					Profession, occupation, trade or means of living. Profession, métier ou moyen d'existence				Wage-earners. Employés								Insurance held at date. Assurance en vigueur à date			Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus					Infirmities. Infirmités			
Dwelling House. Maison habitée	Family (private or institutional). Famille (privée ou institutionnelle)	Name of each person in family, or of head of institution. Nom de chaque personne dans la famille, ou du chef de l'institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ward or other equivalent if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de l'habitation. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de quartier ou équivalent si dans un canton ou paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage	Marital status (whether married or married separated). Etat civil (marié ou séparé légalement)	Month of birth. Mois de naissance	Year of birth. Année de naissance	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. Année de l'immigration, si non né au Canada	Year of naturalization, if not a British subject. Année de la naturalisation, si non sujet britannique	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu	Nationality. Nationalité	Religion. Religion	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a	Employer. Patron	Employee. Employé	Working on own account. Travaillant à son compte	State where persons in employment are to be found: factory, office, farm, mine, logging camp, etc. Mentionner où les personnes en emploi se trouvent: usine, bureau, ferme, mine, chantier, etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations. Nombre de semaines employées en 1910 à tous les métiers	Weeks unemployed in 1910 (all occupations). Nombre de semaines de chômage en 1910 (tous les métiers)	Hours of working time per week, in chief occupation. Heures de travail par semaine, au métier principal	Total earnings in 1910 from chief occupation. Gains totaux en 1910 au métier principal	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. Gains totaux en 1910 au métier supplémentaire, s'il y en a	Hours of working time per week, in other than chief occupation. Heures de travail par semaine au métier supplémentaire	Upon life. Sur la vie	Against accident or sickness. Contre accidents ou maladies	Cost of insurance in calendar year. Coût de l'assurance pendant l'année civile	Months at school in 1910. Mois de scolarité en 1910	Can read. Sait lire	Can write. Sait écrire	Language commonly spoken. Langue ordinairement parlée	Can of education, if other than English or French. Connaît l'instruction autre que l'anglais ou le français	Blind. Aveugle	Deaf and dumb. Sourd et muet	Crazy or insane. Aliéné ou insensé	Idiotic or silly. Idiot ou imbécile
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
2115	2115	Eyolf Olsen	" "	M	Head	M	Dec 30	1871	39	Norway	1899	1903	Norwegian	Canadian	Lutheran	Farmer	Farmer on own account	Ow.	Ow.	Ow.													Yes	Yes	Norwegian					
		Andora	" "	F	wife	M	Oct 6	1871	39	Norway	1899	Na	Norwegian	Canadian	Lutheran	None	None																Yes	Yes	Norwegian					
		Joseph	" "	M	Son	S	March 26	1898	13	Alberta	1909	Na	Norwegian	Canadian	Lutheran	None	None																Yes	Yes	Norwegian					
		Robert	" "	M	Son	S	Oct 5	1900	10	Man	1909		Norwegian	Canadian	Lutheran	None	None																Yes	Yes	Norwegian					
		Anna	" "	F	Daughter	S	Dec 19	1902	8	Man			Norwegian	Canadian	Lutheran	None	None																Yes	Yes	Norwegian					
		Martin	" "	M	Son	S	March 26	1906	4	Man			Norwegian	Canadian	Lutheran	None	None																Yes	Yes	Norwegian					
		Peter	" "	M	Son	S	Oct 21	1908	2	Man			Norwegian	Canadian	"																									
		Edith	" "	F	Daughter	S	Dec 30	1909	1	Man			Norwegian	Canadian	"																									
		Hanna	" "	F	Daughter	S	Oct 22	1905	7	Man			Norwegian	Canadian	"																									
		Ole	" "	M	Son	S	Jan 21	1910	1	Man			Norwegian	Canadian	"																									
2115	2115	Eyolf Olsen	Land Slip	M	Head	W	April 29	1835	76	Norway	1903	1907	Norwegian	Canadian	Lutheran	Farmer	Farmer on own account	Ow.	Ow.	Ow.													Yes	Yes	Norwegian					
		Rachel	" "	F	wife	W	Sept 28	1835	75	Norway	1903	Na	Norwegian	Canadian	Lutheran	None	None																Yes	Yes	Norwegian					
216	216	Robert	Alberta	M	Head	S	August	1882	28	Norway	1891	Na	Norwegian	Canadian	Lutheran	Farmer	Farmer on own account																Yes	Yes	Norwegian					
		Stephen	" "	M	Brother	S	Oct 7	1888	22	Man			Norwegian	Canadian	Lutheran	None	None																Yes	Yes	Norwegian					
		Samuel	" "	M	Son	S			4	Man			Norwegian	Canadian	Lutheran	None	None																Yes	Yes	Norwegian					
		Mrs Lawson	Emma	F	Boarder	S	Dec	1888	21	Man			Scotch	Canadian	Presbyterian	School teacher	Public School				Public School	42		30		480							Yes	Yes	English					
217	217	Jensen	Bertelig	M	Head	M	April 25	1870	41	Norway	1894	1899	Norwegian	Canadian	Lutheran	Farmer	Farmer on own account																Yes	Yes	Norwegian					
			Bertilda	F	wife	M	Oct 10	1889	21	Norway	1894	1906	Norwegian	Canadian	Lutheran	None	None																Yes	Yes	Norwegian					
218	218	Olson	Albert A	M	Head	M	Oct	1880	31	Norway	1894	1901	Norwegian	Canadian	Lutheran	Farmer	Farmer on own account																Yes	Yes	Norwegian					
			Alma	F	wife	M	April 8	1882	29	Nth Dak	1901	Na	Norwegian	Canadian	Lutheran	None	None																Yes	Yes	Norwegian					
			Arnold L.	M	Son	S	July 15	1907	3	Man			Norwegian	Canadian	"																									
			Judith M	F	Dau	S	Oct 17	1909	2	Man			Norwegian	Canadian	"																									
			Edla A.	F	Daughter	S	Jan 13	1911	1/12	Man			Norwegian	Canadian	"																									